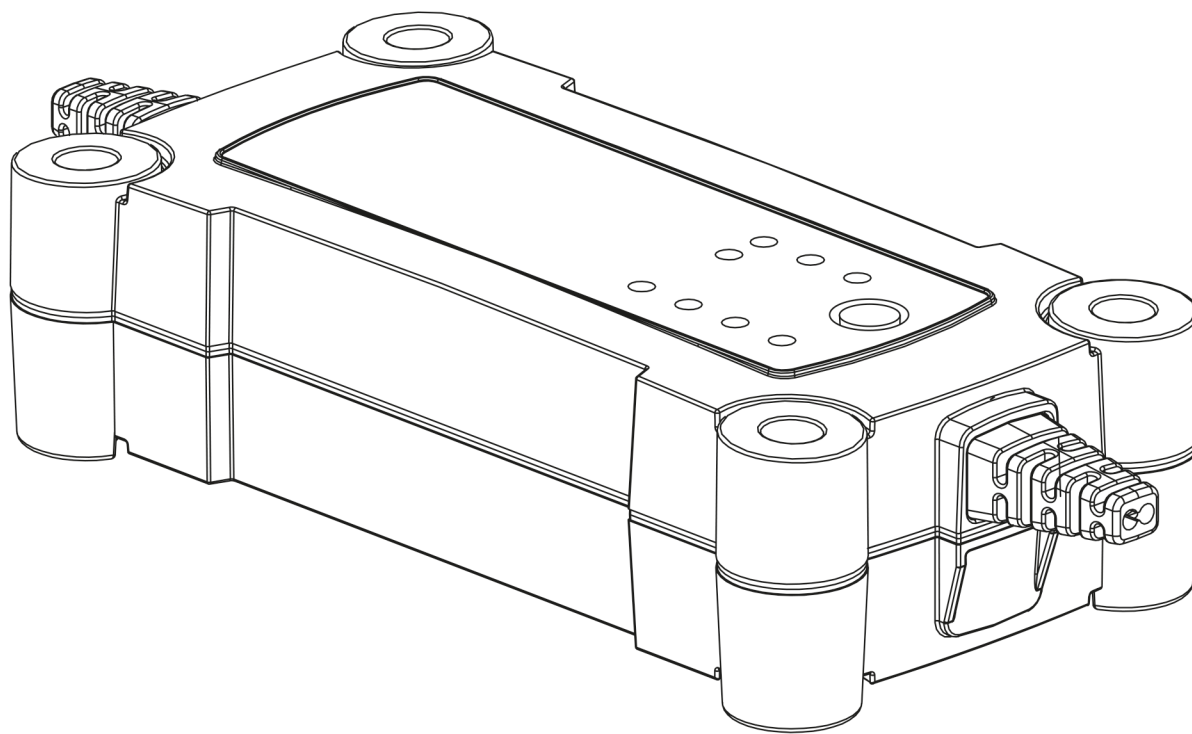




GYSFLASH 4.12
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности.



Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать.

Этот аппарат должен быть использован исключительно для зарядки в рамках, указанных на аппарате и в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых батарей.

Автоматический режим, а также ограничения при его использовании, описаны далее в этой инструкции.



Риск пожара и взрыва!

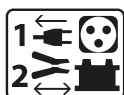


При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.



- Избегайте пламени и искр. Не курить.



Подключение / отключение :

- Отключите подачу питания перед тем, как подключить или отключить соединения к батарее.

- Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов топливной системы. Затем, подключите зарядное устройство к сети.

- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.



Подключение :

- Аппарат класса II

- Подключение к электросети должно быть произведено в соответствии с нормами страны.


Обслуживание :

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.


Регламентация :

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.



- Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество)


Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

GYSFLASH 4.12 идеален для зарядки большинства небольших свинцовых батарей 12В с или без обслуживания, используемых для мотоциклов, гидроциклов и многих других небольших транспортных средств. Эти батареи могут быть разного типа, например: GEL (электролит-гель), AGM (электролит-пропитка), WET, MF (без обслуживания), CA (Кальций)... Это зарядное устройство было специально разработано для зарядки батарей 12В (6 элементов по 2В) от 1,2 Ач до 70 Ач, или для подзарядки батарей до 130 Ач.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Подключите зарядное устройство к АКБ с помощью желаемого аксессуара (зажимы, наконечники и прочее).
2. Подключите зарядное устройство к сети (однофазное питание 220-240Vac 50-60Hz).
3. Выберите режим с помощью кнопки . Зарядка автоматически начинается примерно через 5 секунд.
4. Во время заряда аппарат показывает состояние повышения уровня заряда. АКБ полностью зарядилась, когда индикатор  загорается.
5. Зарядку можно в любой момент прервать, отключив сетевой шнур или нажав на кнопку .
6. После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажимы от АКБ.

РЕЖИМ ЗАРЯДКИ
• Описание Режимов и Опций:

Режим ЗАРЯДКИ МОТОЦИКЛОВ (14.4V/0.8A) :

Этот режим предназначен для зарядки маленьких свинцовых АКБ 12В емкостью от 1,2Ач до 15Ач. Автоматический цикл зарядки в 7 этапов.


Режим ЗАРЯДКИ АВТОМОБИЛЕЙ при ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ (14.4V/4A) :

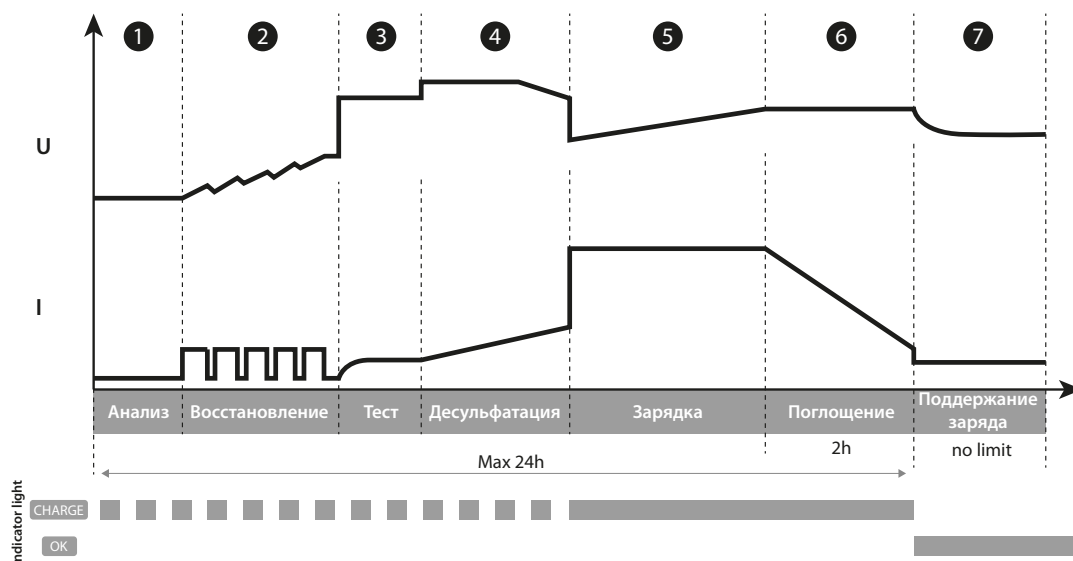
Этот режим предназначен для зарядки свинцовых АКБ 12В емкостью от 15Ач до 70Ач и до 130 Ач для подпитки. Автоматический цикл зарядки в 7 этапов.

Режим ЗАРЯДКИ АВТОМОБИЛЕЙ опция ХОЛОД (14.7V/4A) :

Опция, изменяющая напряжение зарядки при 14.7В для зарядки АКБ при холодной погоде (меньше 5°C) или для некоторых батарей AGM или аккумуляторов с пробками.

• Кривая зарядки:

GYSFLASH 4.12 заряжает по развернутой кривой, состоящей из семи этапов, гарантирующей оптимальные рабочие характеристики вашей АКБ.



Этап 1 : Анализ

Анализ состояния АКБ (уровень заряда, инверсия полярностей, подключение неправильной АКБ...)

Этап 2 : Восстановление (0.5A)

Алгоритм восстановления элементов, поврежденных вследствие глубокой разрядки.

Этап 3 : Тест

Тестирование сульфатированной АКБ

Этап 4 : Десульфатация (15.8V)

Алгоритм десульфатации АКБ.

Этап 5 : Зарядка (0.8A / 4A)

Быстрая зарядка на максимальном токе, позволяющая достичь 80% уровня зарядки.

Этап 6 : Поглощение (14.4V или 14.7V с опцией)

Зарядка при постоянном напряжении, чтобы довести уровень заряда до 100%.

Этап 7 : Поддержание заряда (13.6V)

Поддержание уровня заряда АКБ на максимальном уровне.

• Предполагаемое время зарядки

Емкость АКБ						
	2Ah	8Ah	15Ah	20Ah	50Ah	70Ah
Время зарядки 20% >>> 80%	1h30	6h	11h	3h30	9h	12h

• Защиты :



GYSFLASH 4.12 имеет целый ряд защитных механизмов против коротких замыканий и инверсии полярности. Он оснащен противоискровой защитой, предотвращающей искрение при подсоединении зарядного устройства к АКБ. Это зарядное устройство имеет двойную изоляцию и совместим с бортовой электроникой автомобилей.

GYSFLASH 4.12 имеет встроенный температурный датчик, позволяющим изменять ток зарядки в зависимости от температуры окружающей среды во избежание перегрева внутренней электроники.

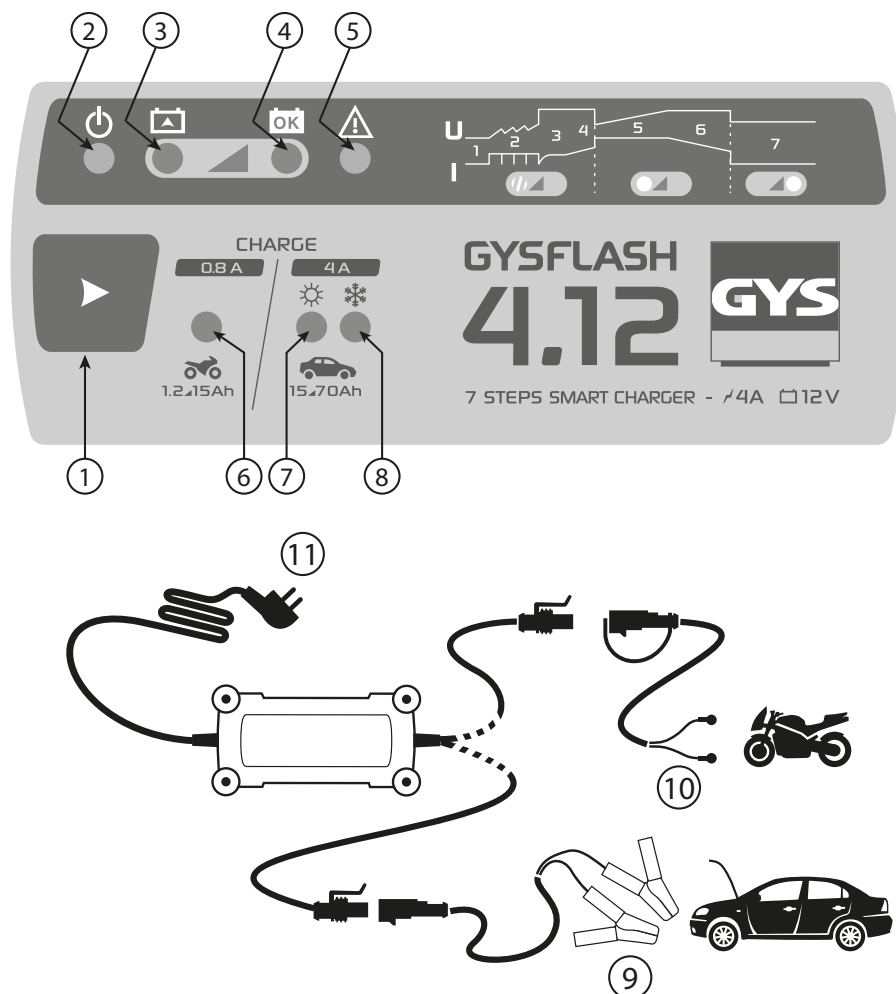
НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

	Неисправности	Причины	Устранение
1	Горит индикатор  .	- Короткое замыкание - Разомкнутая цепь. - Напряжение батареи < 2В.	- Проверьте, чтобы не было обычных и необычных потребителей в цепи автомобиля. - Проверьте, что зажимы правильно подсоединены. - После того, как вы все исправите, если индикатор продолжает гореть, то АКБ сульфатирована или повреждена и ее надо заменить.
2	Горит индикатор  и мигает индикатор  .	- Инверсия полярности. - Неправильное напряжение АКБ.	- Проверьте, что зажимы правильно подсоединены. - Подсоединена АКБ 24В.
4	Горят индикаторы  и  .	- Определение невосстанавливаемой АКБ. - Проблема с температурой.	- Замените аккумулятор. - Слишком высокая температура окружающей среды, проветрите помещение.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

		GYSFLASH 4.12
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento	029422
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	70W
Tensions de sortie assignées Rated output voltage Ausgangsspannung Tensiones de salida asignadas	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione nominale di uscita	12 VDC
Courant de sortie assignée Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Tensione nominale di uscita	4A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacita nominale batteria	14 – 70Ah (max. 130Ah)
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batteria quando inattivo	< 0.5mA
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golping Ondulazione	< 150mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Urva di carica	I _U U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-20°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di conservazione	-20°C – +80°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 50dB
Poids Weight Gewicht Peso	Bec Gewicht Peso	0.69 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Afmetingen (L x H x B) Dimensionen (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	170 x 90 x 51 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Standard	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / TASTIERA DI COMMANDO / VOORSTUK



	FR	EN	DE	ES	RU	IT	NL
①	Bouton de sélection	Selection button	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Bottone di selezione	Selectie knop
②	Veille	Sleep mode	STAND BY	En espera	Режим ожидания	Modalità sleep	Stand by
③	Charge en cours	Charging	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Caricamento	Opladen is bezig
④	Charge terminée	Charge finished	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Carica completa	Opladen klaar
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Difettosa	Fout
⑥	Mode Charge	Charge mode	Charge-Modus	Modo Carga	Режим Зарядки	Modalità ricarica	Laad Modus
⑦	Mode Charge	Charge mode	Charge-Modus	Modo Carga	Режим Зарядки	Modalità ricarica	Laad Modus
⑧	Mode Charge	Charge mode	Charge-Modus	Modo Carga	Режим Зарядки	Modalità ricarica	Laad Modus
⑨	Pinces de charge	Charge clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Carica sui morsetti	Laad klemmen
⑩	Oeillets de charge	Charge terminals	Ladeöse	Terminal de carga	Ушки зарядки	Carica ai poli	Contact ringetjes
⑪	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Presa d'alimentazione	Stopcontact